

LESSON NOTES

Upper Intermediate S3 #12

You Better Have a Good Reason!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Grammar

12

KANJI

1. あゆみ: あれ？あそこにいるの、健と綾香じゃない？！
2. 里奈: あ！腕なんか組んじゃって、あの二人、付き合ってるっての？
3. あゆみ: 道理で、綾香、最近付き合いが悪くなったわけだ。
私たちが誘っても、理由をつけて、断っていたのには、こういう訳があったのね。
でも、内緒にするなんて、水臭いよねえ。
4. 里奈: そうだね。でも、まあ・・・仕方ないか・・・。
5. あゆみ: なんですよ？何か訳があるの？
6. 里奈: 実は、さゆりも健のことがずーっと好きだったんだよね。
それで、さゆりは、綾香に、「健との仲を取り持って」って頼んでいたのよ。
7. あゆみ: えっ！そうなの！！じゃ、綾香は、さゆりが健のこと好きだって知ってたわけ？！
8. 里奈: そ、そういうことになるね。。
つまり、綾香は、さゆりを裏切ったわけよ。
9. あゆみ: それじゃあ、言い出しにくいわけだ。

KANA

1. あゆみ: あれ？あそこにいるの、けんとあやかじゃない？！
2. りな: あ！うでなんかくんじゃって、あのふたり、つきあってるっての？

CONT'D OVER

3. あゆみ: どうりで、あやか、さいきんつきあいが変わるくなったわけだ。
わたしたちがさそっても、りゆうをつけて、ことわっていたのには、
こういうわけがあったのね。
でも、ないしょにするなんて、みずくさいよねえ。
4. りな: そうだね。でも、まっ・・・しかたないか・・・。
5. あゆみ: なんですよ？なにかわけがあるの？
6. りな: じつは、さゆりもけんのことはずっと好きだったんだよね。
それで、さゆりは、あやかに、「けんとのなかをとりもって」って
たのんでいたのよ。
7. あゆみ: えっ！そうなの！！じゃ、あやかは、さゆりがけんのこと好きだっ
てしてたわけ？！
8. りな: そ、そういうことになるね。。
つまり、あやかは、さゆりをうらぎったわけよ。
9. あゆみ: それじゃあ、いいだしにくいわけだ。

ROMANIZATION

1. AYUMI: Are? Asoko ni iru no, Ken to Ayaka ja nai?!
2. RINA: A! Ude nanka kunjatte, ano futari, tsukiatte ru tte no?
3. AYUMI: Dōri de, Ayaka, saikin tsukiai ga waruku natta wake da.
Watashi-tachi ga sasotte mo, riyū o tsukete, kotowatte ita no ni wa,
kō iu wake ga atta no ne.
Demo, naisho ni suru nante, mizukusai yo nee.

CONT'D OVER

4. RINA: Sō da ne. Demo, mā... shikata nai ka....
5. AYUMI: Nande yo? Nani ka wake ga aru no?
6. RINA: Jitsu wa, Sayuri mo Ken no koto ga zūtto suki datta n da yo ne. Sore de, Sayuri wa, Ayaka ni, (Ken to no naka wo torimotte) tte tanonde ita no yo.
7. AYUMI: E! Sō na no!! Ja, Ayaka wa, Sayuri ga Ken no koto suki datte shitte ta wake?!
8. RINA: So, sō iu koto ni naru ne.. tsumari, Ayaka wa, Sayuri o uragitta wake yo.
9. AYUMI: Sore jā, iidashi nikui wake da.

ENGLISH

1. AYUMI : Hmm? Isn't that Ken and Ayaka over there?!
2. RINA : Oh! What are they doing all arm in arm like that? Are they together?
3. AYUMI : Well that explains why it's been so hard to get Ayaka to come out lately. Even if we invite her out, lately it seems there's always some reason why she can't come. But it's pretty stand-offish of her to keep it all a secret.
4. RINA : Yeah. But well... I guess it can't be helped...
5. AYUMI : Why do you say that? Is there some special situation?

CONT'D OVER

6. RINA : Well, as it happens, Sayuri has been smitten with Ken for some time now. And Sayuri actually asked Ayaka to help her get Ken by acting as a go between.
7. AYUMI : What?! Really?! So, Ayaka knows that Sayuri likes Ken?!
8. RINA : Well, yeah that seems to be the case.... It looks like Ayaka's stabbed Sayuri in the back.
9. AYUMI : Okay, that could really make it tough to bring the subject up.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
組む	くむ	kumu	to put together
裏切る	うらぎる	uragiru	to betray
仲を取り持つ	なかをとりもつ	naka o tori motsu	to intercede, to fix someone up with (someone else)
仕方(が) ない	しかた (が) ない	shikata (ga) nai	it can't be helped
水臭い	みずくさい	mizukusai	secretive, distant
内緒	ないしょ	naisho	secret, privacy
断る	ことわる	kotowaru	to refuse, reject, V1
付き合いが悪い	つきあいがわるい	tsukiai ga warui	unsociable
道理で	どうりで	dōri de	it's no wonder
訳	わけ	wake	reason

SAMPLE SENTENCES

<p>私は、いつも足を組んで座る。 <i>Watashi wa, itsumo ashi o kunde suwaru.</i></p> <p>I always sit cross-legged.</p>	<p>健は俺たちを裏切った。 <i>Ken wa ore-tachi o uragitta.</i></p> <p>Ken betrayed us.</p>
<p>僕と志保ちゃんとの仲を取り持ってくれない？ <i>Boku to Shiho-chan to no naka o tori motte kurenai?</i></p> <p>Will you set me up with Shiho-chan?</p>	<p>疲れていたから、寝坊したのは仕方がない。 <i>Tsukarete ita kara, nebō shita no wa shikata ga nai.</i></p> <p>I was really tired, so the fact that I woke up late can't be helped.</p>
<p>好きな人を教えてくれないなんて、水臭いな。 <i>Suki na hito o oshiete kurenai nante, mizukusai na.</i></p> <p>It's standoff-ish of her not to tell us who she likes.</p>	<p>0点を取ったことは、母さんには内緒にしよう。 <i>Rei-ten o totta koto wa, kā-san ni wa naisho ni shiyō.</i></p> <p>I'm going to keep the fact that I got a zero on my test a secret from Mom.</p>
<p>私は、デートの誘いを断った。 <i>Watashi wa, dēto no sasoi o kotowatta.</i></p> <p>I rejected the invitation to go on a date.</p>	<p>あいつは、いつも飲み会に来ない。付き合いが悪いな。 <i>Aitsu wa, itsumo nomi-kai ni konai. Tsukiai ga warui na.</i></p> <p>He never comes to drinking parties. He's not very social.</p>
<p>雪が降ってきた。道理で寒いわけだ。 <i>Yuki ga futte kita. Dōri de samui wake da.</i></p> <p>It's started snowing! No wonder it's so cold.</p>	<p>うそをついた訳を教えてください。 <i>Uso o tsuita wake o oshiete hoshii.</i></p> <p>I want you to tell me the reason you lied.</p>

GRAMMAR

The focus of this lesson is the usage of "--wake da" (~わけだ)

道理で、綾香、最近付き合いが悪くなったわけだ。

"Well that explains why it's been so hard to get Ayaka to come out lately."

Wake (わけ) is a noun meaning "reason" or "conclusion from reasoning."

In the lines 「何か訳があるの？」 ("Is there some special situation/reason?") and 「こういう訳があったのね」 ("there's always some reason..."), the word *wake* (わけ) is being used with its original meaning. In sentences where it is used as 「～わけだ」, what comes directly before わけ is the conclusion or deduction that the speaker has reached, in relation to the previous sentence. For an example, let's take a look at this sentence:

電車が事故で止まっているらしい。道理で駅が混雑しているわけだ。
でんしゃがじこでとまっているらしい。どうりでえきがこんざつしているわけだ。
Apparently the trains are stopped due to an accident. So that's why the station is so crowded.

Based on the information in the first sentence, 「電車が事故で止まっているらしい」 (apparently the trains are stopped due to an accident), the speaker is talking about the deduction that they have made - that that is why the station is crowded and in a state of confusion. There is also a sense of understanding - a feeling that "it's only natural" that the station is crowded and confused.

Variation of usages

As stated above, in 「～わけだ」 sentences, the speaker can express a conclusion or deduction they have reached in relation to the sentence that came before. In the following example #1, the speaker finds out that a certain book is actually a second-hand book, and is expressing his newfound understanding for why the price is so low. In these situations where we express an understanding for why something is the way it is, it's common to use the phrase *dōri de* (道理で, "no wonder," "that explains why") in conjunction with 「～わけだ」. In the second example, we take the phrase 「利益が出なかった」 (we didn't make any profits) and put it another way: 「赤字である」 (we're in the red). The adverb *tsumari* (つまり, "in other words") is often used in cases like this.

Examples

1. これ、古本なんだ。道理で、安いわけだ。
これ、ふるほんなんだ。どうりで、やすいわけだ。
"So this book is used. No wonder it's so cheap."
2. 今年は、円高で利益が出なかった。つまり、赤字なわけだ。
ことしは、えんだかでりえきがでなかった。つまり、あかじなわけだ。
"This year, we didn't make any profits due to the rising yen. In other words, we're in the red."

Formation

In front of 「～わけだ」, we use the informal form of verbs and i-adjectives. Na-adjectives and nouns always come with *na* attached.

Class	Verb/Adjectives/ Nouns	+わけだ	Construction
Verb	行く	わけだ	行くわけだ
Verb	行った	わけだ	行ったわけだ
i-adj	高い	わけだ	高いわけだ
i-adj	高かった	わけだ	高かったわけだ
noun	休みな	わけだ	休みなわけだ
na-adj	きれいな	わけだ	きれいなわけだ

Examples from this lesson

Examples from this dialog:

1. 道理で、綾香、最近付き合いが悪くなったわけだ。
どうりで、あやか、さいきんつきあいがわるくなったわけだ。
"Well that explains why it's been so hard to get Ayaka to come out lately."
2. じゃ、綾香は、さゆりが健のこと好きだって知ってたわけ?!
じゃ、あやかは、さゆりがけんのこと好きだってしってたわけ?!
"So, Ayaka knows that Sayuri likes Ken?!"
3. つまり、綾香は、さゆりを裏切ったわけよ。
つまり、あやかは、さゆりをうらぎったわけよ。
"It looks like Ayaka's stabbed Sayuri in the back."

Sample Sentences:

1. マヤちゃん、おやつに、ケーキ3つも食べたの？道理で、お腹すいてないわけだ。
マヤちゃん、おやつに、ケーキみつつ食べたの？どうりで、おなかすいてないわけだ。
"Maya-chan, you had three pieces of cake for a snack? No wonder you're not hungry!"

2. 「修くん、明日、北海道に引越すらしいよ。」「つまり、もう会えないわけ？」
「しゅうくん、あした、ほっかいどうにひっこすらしいよ。」「つまり、もうあえないわけ？」
"Apparently Shu-kun is moving to Hokkaido tomorrow." "You mean, we won't be able to see him anymore?"